

Immer wieder gefragt – Tech-Talk

Nach vielen Nach- und Anfragen entstand die Idee, einen Überblick über Begriffe zum Thema „Computer und Internet“ zu geben. Schließlich hat sich in den letzten Jahren einiges im Deutschen getan.

Deshalb gibt es einen ersten Teil mit einer Auflistung an Verben, Nomen und Ausdrücken inklusive kurzer Erläuterungen und Übersetzung und einem zweiten, einem kurzen fiktiven Schülertext.

Ein Dank geht an Catherine Gosling für das Brainstorming und die Überarbeitung. Wer Fragen hat, kann mir gern eine Email schreiben:

torsten.schulz@melbourne.goethe.org

Verben

chatten (reg) – to chat

surfen (reg) – to surf

twittern (reg) – to twitter

bloggen (reg) – to blog

mailen (reg) – to send an email

spammen (reg) – to send spam

simsen (reg, auch SMSen) – to send a text message/to text

Nomen

die Email (-s) - email

der/das Blog (-s) - blog

der Blogger (-)/die Bloggerin (-en) - blogger

das Wiki (-s) - wiki

die Webseite (-n) – website

die Homepage - homepage

das Web 2.0 (Aussprache: Zwei Null) – web 2.0

das soziale Netzwerk (-e) – social network

der Podcast (-s) - podcast

das Portal (-s) – portal

die Tauschbörse (-n) – file sharing site/portal/network

der Computer (-)/der Rechner (-)/der Laptop (-s)/das Notebook (-s)/das Netbook (-s)
– computer/laptop/notebook/netbook

der Beamer (-) – data projector

das interaktive Whiteboard (-s)/die interaktive Tafel (-n) – interactive Whiteboard

der USB-Stick (-s) (der Wechseldatenträger = Microsofts Sprache) – USB stick

das Image/das Disk-Image (exact copy of files, directories, or disk drive) –
image/disk image

die externe Festplatte (-n)/die USB-Festplatte – external hard drive

der Scanner (-) – scanner

der Drucker (-) – printer

der Laserdrucker (-) – laser printer

der Farbdrucker (-) – colour printer

der Tintenstrahldrucker (-) – bubble jet printer

die Maus (äu -e) – mouse

der Monitor (-e)/Bildschirm (-e) – monitor/screen

das Netzwerk (-e) – network

das LAN (-s) – local network

das WLAN (-s) – wireless (LAN)

das UMTS – 3G

die Computersucht – addiction to computer

die Wortwolke (-n) - cloud tag

der Internetzugang (ä -e) – internet access

die Internetverbindung (-en) – internet connection

der Spammer (-)/die Spammerin (-en) - spammer

der Posteingang (ä -e) – in box mail

der/das Download (-s) - download

das Cybermobbing - cyberbullying

die Firewall (-s) – fire wall

der Filter (-) – filter

der Server (-) – server

das Icon (-s) - icon

die Vorrat sdatenspeicherung – collection of connection data (service providers in
Germany are forced to save all data related to electronic communication, not the
content)

die Stasi 2.0 (Aussprache: Zwei Null/Zwei Punkt Null) – 1984

Ausdrücke

eine SMS/eine Email/eine Mail schreiben/schicken/abschicken/erhalten - to write/send/receive a text message/an email/a mail

im Internet shoppen/shoppen gehen - to go shopping using the internet

bei Facebook (dabei) sein - to be on Facebook

eine Seite bei Facebook/MySpace/StudiVZ/SchülerVZ

haben/erstellen/einrichten/anlegen - to have/create a page with Facebook/MySpace (StudiVZ/SchülerVZ are German equivalents to Facebook for tertiary students and pupils/students)

seine Freunde bei Facebook/MySpace/StudiVZ treffen - to meet friends at ...

computersüchtig/computerspielesüchtig/internetsüchtig - addicted to computers/computer games/the internet

den Computer starten/booten/hochfahren/herunterfahren/beenden - to start/boot/shut down the computer

der Computer stürzt ab/crasht (ugs.) - computer crashes

Dateien/Ordner löschen/anlegen/verschieben/kopieren/verschwinden - to delete/create/move/copy/lose files/directories

sich einen Virus einfangen (ugs.)/den Computer infizieren - to get a virus/to infect a computer

Spam verschicken/erhalten/erkennen - send/receive/recognise spam

herunterladen - download

downloaden (ugs, downgeloadet) - download

eine Internetseite filtern/blockieren - to filter/block a website

eine Internetseite ist nicht erreichbar/befindet sich im Aufbau/in Arbeit - a website is down/under construction

nicht genügend Speicher/RAM haben - not to have enough memory

ein Computerprogramm/einen Virus schreiben/entwickeln - to write/design a computer program/virus

das Handy als Modem nutzen - to tether the computer to the mobile

Mein virtueller Tagesablauf

Kurz vor dem Frühstück boote ich meinen Computer und downloade den DSDS-Podcast, damit das Neuste von „Deutschland sucht den Superstar“ von gestern Abend sehen kann.

Nach dem Frühstück packe ich meinen Rechner ein und nehme ihn mit in die Schule. Ich brauche ihn aber nicht herunterzufahren, weil ich ihn in den Schlafmodus versetzen kann. Im Informatikraum klappe ich das Notebook dann auf und schon kann's losgehen. Dazu binde ich ihn in das LAN ein. Ich muss ein Kabel benutzen, da wir kein W-LAN haben.

Zuerst checke ich meine Email. Im Posteingang landet ziemlich viel Spam. Ist nicht mehr so cool. Wenn man nicht aufpasst, fängt man sich einen Virus ein. Im Schulnetzwerk kann ich aber nicht chatten, twittern oder bloggen, weil einfach zu viel geblockt und gefiltert wird. Auch Tauschbörsen sind Tabu. In den anderen Stunden geht dann gar nichts mehr mit Internet oder Computer, eine Ausnahme: SMSen – ein Handy hat schließlich jeder.

UMTS auf dem Handy wäre schon Klasse. Wenn ich einen Handyvertrag mit Internet hätte, könnte ich über mein Handy jederzeit ins Internet gehen. Aber meine Eltern sind dagegen, ich könnte ja computersüchtig werden.

Nachmittags wird es dann richtig interessant. Ich bin eigentlich bei allen sozialen Netzwerken dabei. Am coolsten finde ich MySpace und SchülerVZ. Da treffe ich die meisten von meinen Freunden. Bei MySpace habe ich meine eigene Homepage eingerichtet. Die ist krass.

Abends ist Zeit fürs Spielen, dann wird richtig gezockt.

Ein bisschen komisch ist das alles schon mit der Überwachung. Jetzt gibt es ja in Deutschland die Vorratsdatenspeicherung und meine Eltern meinen, das ist wie Stasi 2.0.